佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喞溫暖水喉冷熱水與專埠出爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話(矣務)九二七五〇

醫士余躍瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋啟

雲哥永安藥房

自選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元第二神效痺痛散每罐七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑二元五滑腸瀉濕解毒丸每罐二元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元第一應驗脚氣丸每罐七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛神效白濁虛濁丸每罐二元
第一應驗痺痛丸每罐壹元自製斷根癰藥每罐五毛
花柳痢疗掃毒丸每罐二元止咳化痰藥薑每瓶二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶觀家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價廉相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

自理　WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
電話(詩廖)二四〇四

華埠
司理人楊金樹　葉昌全啟

Phone Sey 111

新編華人電話便覽書出版

本軒現將我僑胞寄留于雲域及附近各埠之電話住址各種營業編印成册字備中西易于尋求欲通消息極爲利便誠可爲僑胞諸君作工商業上之一助也遠埠僑胞得此壹書則雲域附近各埠僑胞之住址壹覽無遺矣此書所印無多請速來購

每册收回紙料銀二毛五

司理人立棠啟

華埠三民旅館
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

雲哥

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。羈棲。民團乃
爲安堵。椅淨窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用
。不我遐棄。願爲東道
。講線壹五零九

司理　羅齊芳　馬崇廣
人　趙不鉗　伍義于　啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症應生

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索自錄收寄
(通訊處)C. F. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

英國代理處
雲高華埠　活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸　每盒二元五角　每料八盒銀一十八元
此丸之性　解毒最靈　紅雲血癰　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　聚瘡毒疗　飛蝕天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二毛五
統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蛆濕毒
痕癢不止　酒米疗毒　瘡癤花柳　三角風毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟻　血癰等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每料十五元　每瓶二元五
每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛
止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷
日久成風　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風壓節　火燥脚腫
風火牙患　小腸氣冲　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疔癰　心腹諸疼　微背微胸　逢痛必止　其妙無窮

◎誤傳惡毒　幸遇良醫(來函照錄)
統新大國手偉藥弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遇身骨節刺痛手背脚擊二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昊銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生粹茶之需幸祈笑納盼此頌
醫安　On Chong, Apartado 15, En Senada B. C. Mexico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛(來書照錄)
曹統新先生大醫敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟狀態不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二嚼轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請
大醫正照　John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康
曹統新先生醫敬啟者弟旅美昊市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex.) 素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風癱斷蛇膏服貼之後功效甚佳再寸求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需且錄將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請
靈安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆參茸莊藥材

所經三鞭藥酒每罇三元半

▲腰痛獨步藥水每罇三元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

馳名參茸三鞭補腎丸

壯陽強腎補腦滋精品治恩愛色慾過度百體以枯五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭鹿胎等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯陽益肌膚強補腎精之品其功效神奇出人意外諸者不列證書便知其概矣

價目　大金五元　小金三元伍　郵費自備

保證書

KWONG LEE YUEN
SUCCESSOR WILLIAM LEE
廣貴

◎補腎仙丹
鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色即洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時患外感等症但明知醫藥所致屢求醫藥治我無效偶與友人談及此患幸蒙介紹購生隆棧所製之(參茸三鞭補腎丸)故弟即寄銀求取二天盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒患病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外僑梓有患斯症不防試之
Mr. G Baird B. & B. Foreman C. P. R. Shuswap B. C.
旅卑詩省台山西溪人　黃智瑤上

◎恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕伸屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚屢請中西醫治無一見效故特將症繪告幸得　先生對症施以藥劑及祈蛇驅風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到患除近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳
Arlington Cafe 320-1 St. Ave. S. Lethbridge Alta.
旅列必珠埠恩平塘面村人　弟曾毓森恭頌

◎外埠代理處(寄藥郵費　買者自理)
都朗杜東興Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto Ont.
溫地辟均興Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點間頓華英Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利On Lee P. O. Box. 632 Chilliwack B. C.

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米雜客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寫內
電話(詩廖)Phone Sey. 6721
Tang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告
敬者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號作唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋蓆面盆冷熱水喉暖氣龍等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當邀近僑胞光顧無任歡迎
電話矣贈二八五三
司理人馮心喜　劉礼庭　披露

雲埠滋保堂酒莊
TSE BO TONG
7-41 Pender St. W.　Phone Sey. 4025-823
Vancouver, B. C.

加料正式葯酒出售
滋補衛生藥酒
壯陽三鞭藥酒
延年百歲藥酒
滋陰蛤蚧藥酒
祛風虎骨藥酒
參茸熊掌藥酒
浸生紅蛇仔酒
俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名經向政府立案特准專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜關費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失爲外之虞
又蒙政府批准加高酒力發十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售
雲高　總經理　滋保堂酒莊李世瑞謹啟
華埠　批發處

孔雀粉國貨
乃唯一雪齒之妙品也
價目　每盒一毛五　發行相宜
香港孔雀嘹香品公司製造
拿加大分發行・雲埠・萬春藥局・輔行公司・域埠・裕綸德記・各埠各大商戶均有發售
嫣然櫻口襯
黎渦
齒白偏能增
艷多
若問如何成
齒白
朝朝孔雀粉
來磨
住雲埠愚公啟

昊光頭等自由客車
客客
喊線詩廖三八四
車站北京酒樓下

▲致盛聲鳴謝助經費
張天成一元五　黃瑞洪二元　馬德佳二元
鄭連樂二元二五
張樹宏一元二五　關國財壹元　司徒鑑五元　張文楊二元　馮權增二元　關錦武元　關已酉壹元　關俊秀壹元

▲棺槨啓事
地摩始晏紳公司善理喪事及以香料殮屍
本公司在扶里河流域開設最久至誠招待價格相宜
現司佛打利氏電話二四一
本公司設在二埠第六街卅六號門牌

通訊處
D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. New Westminster B. C
Phone 241